

# Active Line/Performance Line

# Active Line/Performance Line



**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

1 270 020 XBI (2016.04) T / 101 EEU

## Intuvia

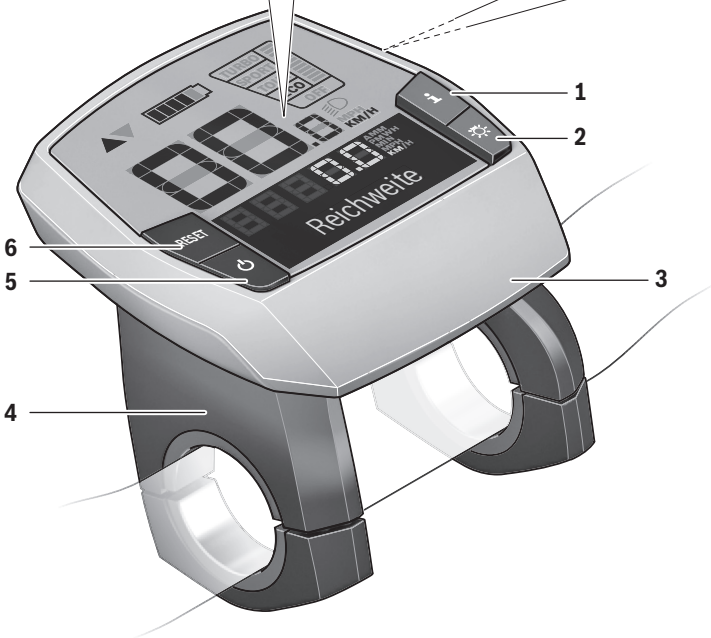
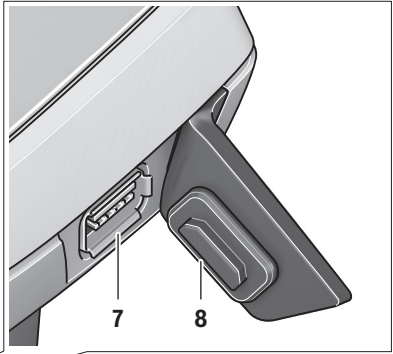
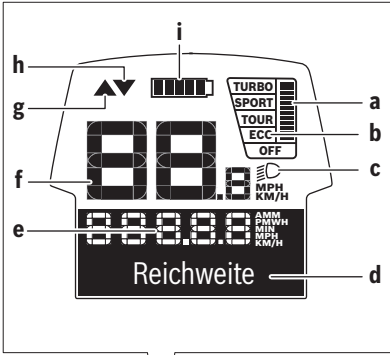
1 270 020 906 | 1 270 020 909

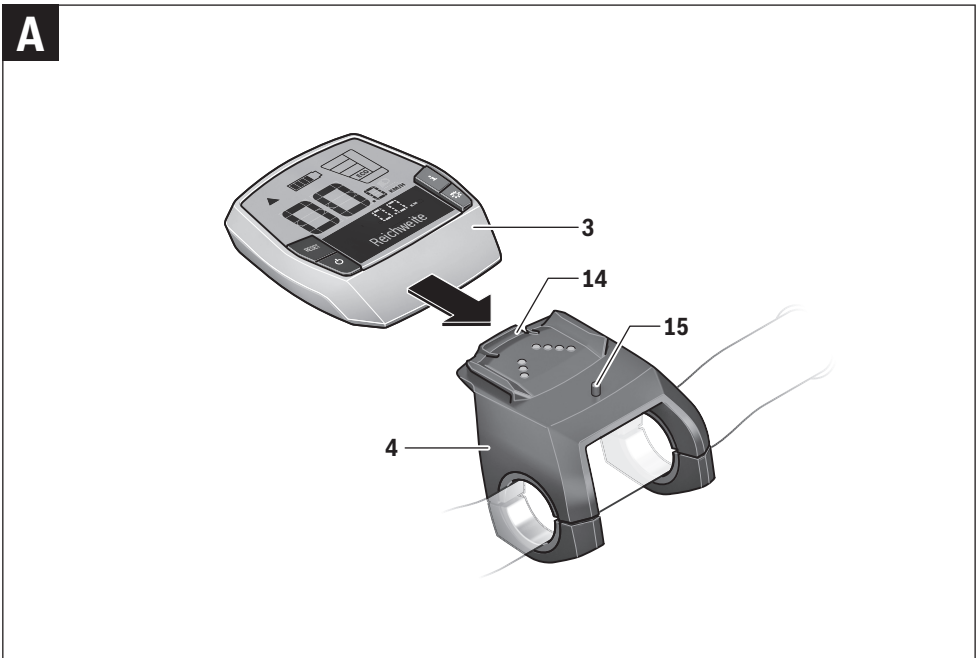
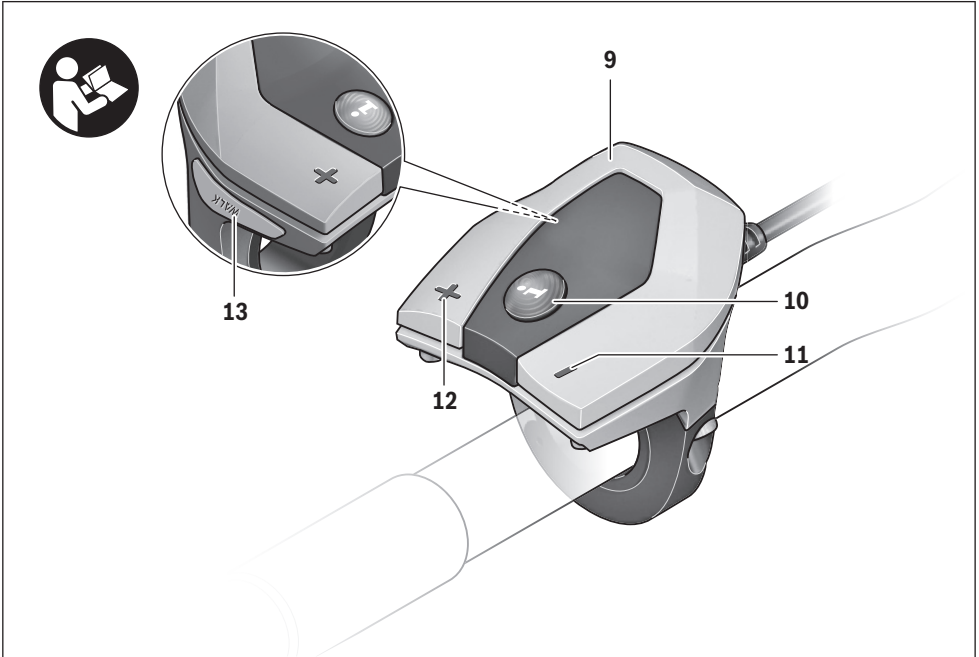


**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция

**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija







## Varnostna navodila



**Preberite navodila in opozorila.** Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda „akumulator“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se ne glede na zasnovu v enaki meri nanaša na standardne akumulatore (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na okvir kolesa) in akumulatore na prtljažniku (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na prtljažnik).

- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste svoje električno kolo dvigali za računalnik, lahko tega poškodujete tako, da ga ne bo možno več popraviti.
- ▶ **Ne dovolite, da zaslon računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni izključno na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, za kar je treba zapustiti raven za podporo, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za svoje električno kolo.**

## Opis in zmogljivost izdelka

### Uporaba v skladu z namenom

Računalnik Intuvia je predviden za krmiljenje Boschevega sistema eBike in za prikaz podatkov o vožnji.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na prikaz na straneh s slikami na začetku navodil za uporabo.

Posamezne slike v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- 1 Tipka za prikaz „i“
- 2 Tipka za luči kolesa
- 3 Računalnik
- 4 Nosilec računalnika
- 5 Tipka na vklop/izklop računalnika
- 6 Tipka za ponastavitev „RESET“
- 7 Doza USB
- 8 Zaščitni pokrovček USB-vhoda
- 9 Upravljalna enota
- 10 Tipka za prikaz „i“ na upravljalni enoti
- 11 Tipka za zmanjšanje podpore/listanje navzdol „-“
- 12 Tipka za povečanje podpore/listanje navzgor „+“
- 13 Tipka za pomoč pri potiskanju „WALK“

- 14 Zaskočni mehanizem za računalnik
- 15 Blokirni vijak računalnika  
Kabel za polnjenje USB (mikro A – mikro B) \*

\* ni na sliki, dobavljivo kot pribor

### Prikazi računalnika

- a Prikaz za podporo pogonske enote
- b Prikaz ravni podpore
- c Prikaz za osvetlitev
- d Prikaz besedila
- e Prikaz vrednosti
- f Prikaz hitrosti
- g Priporočilo za spremembo prestave: višja prestava
- h Priporočilo za spremembo prestave: nižja prestava
- i Prikaz napoljenosti akumulatorja

### Tehnični podatki

Računalnik		Intuvia
Številka artikla		1 270 020 906/909
Maks. polnilni tok USB-priključka	mA	500
Polnilna napetost USB-priključka	V	5
Kabel za polnjenje USB <sup>1)</sup>		1 270 016 360
Delovna temperatura	°C	-5...+40
Temperatura skladiščenja	°C	-10...+50
Polnilna temperatura	°C	0...+40
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 240
Vrsta zaščite <sup>2)</sup>		IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)
Teža, pribl.	kg	0,15

1) ni vključen v običajen obseg dobave  
2) pri zaprtem pokrovu vhoda USB  
Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte spletno stran [www.freertos.org](http://www.freertos.org))

## Montaža

### Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorja eBike preberite navodila za uporabo akumulatorja.

### Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Za **namestitev** računalnik **3** potisnite v nosilec **4**.

Za **odstranitev** računalnika **3** pritisnite blokirni mehanizem **14** in ga potisnite iz nosilca **4**.

### ► Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.

Računalnik je mogoče v nosilcu zavarovati tako, da ga ni mogoče odstraniti. V ta namen odstranite nosilec **4** s krmila. Namestite računalnik v nosilec. Blokirni vijak **15** (navoj M3, dolžina 8 mm) s spodnje strani privijte v za to predviden navoj na nosilcu. Nosilec ponovno namestite na krmilo.

## Delovanje

### Zagon

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vključiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte „Namestitev in odstranitev računalnika“, stran Slovensko – 1).
- Senzor hitrosti je priključen pravilno (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

#### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vključen, potem se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulator eBike, pritisnite tipko za vklop in izklop **5** računalnika.
- Ko je nameščen računalnik, pritisnite tipko za vklop in izklop akumulatorja eBike (glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Pogon se vključi, takoj ko začnete poganjati pedala (razen pri vključenih funkcijah pomoči pri potiskanju ali če je nivo podpore „OFF“). Moč motorja je odvisna od v računalniku nastavljenega nivoja podpore. Ko se sistem aktivira, se za kratek čas na zaslonu prikaže „Active Line/Performance Line“.

Takoj ko v načinu normalnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost 25/45 km/h, se podpora s strani električnega kolesa izključi. Pogon se ponovno samodejno vključi, takoj ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od 25/45 km/h.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop in izklop **5** računalnika.
- Izključite akumulator eBike z ustrežno tipko za vklop in izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorja).
- Odstranite računalnik iz nosilca.


Če električnega kolesa 10 min ne premaknete in na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izključi.


### eShift (opcijsko)

eShift je vključen samodejnih prestavnih sistemov v sistem eBike. V pomoč uporabniku so prikazali funkcij in meni osnovnih nastavitev prilagojeni za funkcijo „eShift“.


### eShift s sistemom NuVinci H|Sync

Prednastavljena zelena frekvenca poganjanja za vsako hitrost samodejno nastavi najustreznejšo prestavo. V ročnem načinu je mogoče izbirati med več prestavami.


V načinu delovanja „ NuVinci Cadence“ (Frekvenca poganjanja NuVinci) lahko s tipkama „-“ in „+“ na upravljalni enoti povečate ali zmanjšate zeleno frekvenco poganjanja. Če tipko „-“ ali „+“ držite pritisnjeno, povečate oz. zmanjšate frekvenco poganjanja v korakih po pet. Na prikazovalniku bo prikazana zelena frekvenca poganjanja.


V načinu delovanja „ NuVinci Gear“ (Prestave NuVinci) lahko s tipkama „-“ in „+“ na upravljalni enoti predstavljate med višjimi in nižjimi prestavami. Dano prestavno razmerje (prestava) bo prikazano na prikazovalniku.

### eShift s sistemom SRAM DD3 Pulse

Delovanje prestavnega pesta sistema SRAM DD3 Pulse je odvisno od hitrosti. Ne glede na prestavo verižnega menjalnika bo sistem prestavil v eno izmed treh prestav prestavnega pesta „ Gear: Auto“ (Automatski izbor stupnja prijenosa). Ob vsaki menjavi prestav prestavnega pesta nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.

Ko se električno kolo po vožnji s hitrostjo več kot 10 km/h zaustavi, lahko sistem samodejno prestavi nazaj na nastavljeno „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje). „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje) je mogoče nastaviti v meniju osnovnih nastavitev (glejte „Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev“, stran Slovensko – 5).

V načinu delovanja „ Gear“ (Prestave) lahko s tipkama „-“ oz. „+“ na upravljalni enoti predstavljate med višjimi in nižjimi prestavami. Dano prestavno razmerje (prestava) bo prikazano na prikazovalniku.

Tudi v ročnem načinu „ Gear“ (Prestave) lahko sistem samodejno prestavi nazaj na nastavljeno „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje).

Pogonska enota zazna menjavo prestave in za kratek čas zmanjša podporo motorja, kar pomeni, da lahko tudi pod obremenitvijo ali pri vožnji po klancu navzgor predstavljate v vsakem trenutku.

### eShift s sistemom Shimano Di2

Pri sistemu Shimano eShift prestave menjujete s pomočjo krmilne ročice Shimano.

Ob vsaki menjavi prestav prestavnega pesta nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.

Pogonska enota zazna menjavo prestave in za kratek čas zmanjša podporo motorja, kar pomeni, da lahko tudi pod obremenitvijo ali pri vožnji po klancu navzgor predstavljate v vsakem trenutku.

Ko se električno kolo po vožnji s hitrostjo več kot 10 km/h zaustavi, lahko sistem samodejno prestavi nazaj na nastavljeno „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje). „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje) je mogoče nastaviti v meniju osnovnih nastavitev (glejte „Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev“, stran Slovensko – 5).

## Prikazi in nastavitve računalnika

### Napajanje računalnika

Če je računalnik nameščen v držalo **4** in če je na električno kolo nameščen zadostno napolnjen akumulator ter je sistem eBike vključen, je računalnik napajen prek akumulatorske baterije električnega kolesa.

Če računalnik odstranite iz držala **4**, je sistem napajen prek interne akumulatorske baterije. Če je interna akumulatorska baterija ob vklopu računalnika šibka, se na prikazu besedila **d** za 3 pojavi napis „**Attach to bike**“ (**Priključitev na kolo**). Nato se računalnik ponovno izklopi.

Za polnjenje interne akumulatorske baterije namestite računalnik ponovno v držalo **4** (kadar je v električnem kolesu nameščena akumulatorska baterija). Vključite akumulator električnega kolesa z ustrežno tipko za vklop in izklop (glejte navdila za uporabo akumulatorja).

Računalnik lahko napolnite tudi prek USB-priključka. V ta namen odprite zaščitni pokrovček **8**. Povežite USB-vhod **7** računalnika s primernim USB-kablom z navadnim USB-polnilnikom ali USB-priključkom osebnega računalnika (polnilna napetost 5 V, maks. polnilni tok. 500 mA). Na prikazu besedila **d** računalnika se prikaže besedilo „**USB connected**“ (**USB povezan**).

### Vklop/izklop računalnika

Za **vklop** računalnika na kratko pritisnite tipko za vklop in izklop **5**. Računalnik lahko (če je interna akumulatorska baterija ustrežno napolnjena) vklopite tudi, kadar ni vstavljen v držalo.

Za **izklop** računalnika pritisnite tipko za vklop in izklop **5**.

Če računalnik ni vstavljen v držalo, se po 1 minuti, če ni bila pritisnjena nobena tipka, zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

► **Če električnega kolesa ne boste uporabljali več tednov, vzemite računalnik iz držala.** Računalnik shranjujte na suhem in pri sobni temperaturi. Akumulatorsko baterijo računalnika je treba redno polniti.


### Prikaz napolnjenosti akumulatorja

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije i prikazuje nivo napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa in ne interne akumulatorske baterije računalnika. Napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na sami akumulatorski bateriji.

Na prikazu i vsaka črtica ustreza približno 20 % napolnjenosti:

 Akumulator eBike je povsem napolnjen.

 Akumulator eBike je treba napolniti.

 LED-diode prikazovalnika napolnjenosti na akumulatorski bateriji ugasnejo. Napolnjenost za podporo pri vožnji je premajhna in podpora bo postopoma izključena. Preostala energija je na voljo za luč kolesa in računalnik, prikaz utripa.

Napolnjenost akumulatorja eBike zadostuje še za približno 2 uri delovanja luči na kolesu. Drugi porabniki (npr. samodejni menjalnik, polnjenje zunanjih naprav na USB-priključku) pri tem niso upoštevani.

Če računalnik odstranite iz nosilca **4**, se shrani nazadnje prikazano stanje napolnjenosti akumulatorja.

Če se električno kolo poganja z dvema akumulatorskima baterijama, potem je pri stanju napolnjenosti akumulatorske baterije i prikazano stanje napolnjenosti **obeh** akumulatorskih baterij.



Če se na električnem kolesu z dvema akumulatorskima baterijama polnita obe akumulatorski bateriji, potem je na zaslonu prikazan napredek polnjenja obeh akumulatorskih baterij (na sliki se polni leva akumulatorska baterija). Po utripajočem prikazu na akumulatorski

bateriji lahko vidite, katera izmed obeh akumulatorskih baterij se trenutno polni.

### Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti **9** lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opozorilo:** Pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manjša podpora, kot je navedeno.

Na voljo so naslednje največje ravni podpore:

- „**OFF**“ (**Izključeno**): podpora motorja je izključena, električno kolo lahko poganjate zgolj s pedali kot navadno kolo. Pomoči pri potiskanju na tem nivoju podpore ni mogoče vključiti.
- „**ECO**“: učinkovita podpora za maksimalno učinkovitost in največji dolet
- „**TOUR**“: enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- „**SPORT**“: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
- „**TURBO**“: maksimalna podpora tudi pri intenzivnem poganjanju, za športno vožnjo

Za **povečanje** podpore pritisnite tipko „+“ **12** na upravljalni enoti, dokler se na zaslonu **b** ne prikaže zelena raven podpore, za **zmanjšanje** pritisnite tipko „–“ **11**.

Na zaslonu se prikaže moč motorja **a**. Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Če računalnik odstranite iz nosilca **4**, se shrani nazadnje prikazana raven podpore, prikaz **a** moči motorja ostane prazen.

### Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri navadnem kolesu (v ta namen upoštevajte navdila za uporabo svojega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo med menjavo prestave za kratek čas prekiniti poganjanje pedalov. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro pravilne prestave lahko ob enaki uporabi moči povečate hitrost in prestavo.

Zaradi tega upoštevajte priporočila za menjavo prestav, ki se prikazujejo na zaslonu s prikazoma **g** in **h**. Če je prikazan prikaz **g**, prestavite v prestavo z nižjo frekvenco poganjanja. Če je prikazan prikaz **h**, izberite nižjo prestavo z višjo frekvenco poganjanja.

### Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, pri katerih je vozna luč napajana prek sistema eBike, je mogoče prek računalnika s tipko **2** istočasno vključiti in izkjučiti sprednjo in zadnjo luč.

Ob vklopu luči se na prikazu besedila **d** za pribl. 1 s prikaže napis „**Lights on**“ (**Luči vključene**), ob izklopu luči pa „**Lights off**“ (**Luči izkjučene**). Pri vključeni luči je prikazan simbol luči **c**.

Vklop in izklop luči ne vpliva na osvetlitev zaslona.

### Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam lahko olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Nižja kot je izbrana prestava, nižja je tudi hitrost pri vključeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima, jo stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnete tipko „**WALK**“ na svojem računalniku. Po vklopu pritisnete v 3 sekundah tipko „**+**“ in jo držite pritisnjeno. Vključi se pogon električnega kolesa.

**Opozorilo:** Pomoči pri potiskanju na nivoju podpore „**OFF**“ (**izključeno**) ni mogoče vključiti.

Pomoč pri potiskanju se **izključuje** v naslednjih primerih:

- Tipko „**+**“ **12** izpustite,
- če se kolesa električnega kolesa blokirajo (npr. zaradi zavrnanja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

**Opozorilo:** Pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju sproži neposredno s pritiskom tipke „**WALK**“.

### Prikazi in nastavitve računalnika

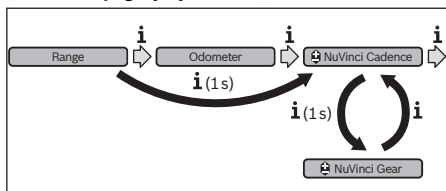
#### Prikazi za hitrost in razdalje

Na **prikazu hitrosti f** je vedno prikazana trenutna hitrost.

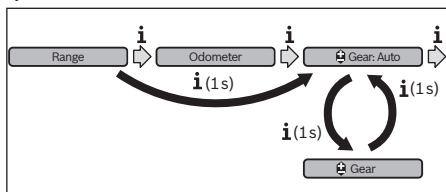
Na **prikazu delovanja** (kombinacija prikaza besedila **d** in prikaza vrednosti **e**) se na voljo naslednje funkcije:

- „**Clock**“ (**Ura**): trenuten čas
- „**Max. speed**“ (**Najv. hitrost**): maksimalna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- „**Avg. speed**“ (**Povpr. hitrost**): povprečna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- „**Trip time**“ (**Čas vožnje**): čas vožnje od zadnje ponastavitve

- „**Range**“ (**Območje**): predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. nivo podpore, profil poti)
  - „**Odometer**“ (**Števec vrtljajev**): prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni nastavljivo)
  - „**NuVinci Cadence/Gear**“ (**Frekvenca poganjanja/prestave NuVinci**): ta točka menija se prikaže le v povezavi s samodejnim menjalnikom NuVinci HSync. Če držite tipko „**i**“ dlje kot 1 s, se lahko iz vsake točke informacijskega menija pomaknete v točko menija NuVinci. Za zamenjavo načina delovanja „**NuVinci Cadence**“ (**Frekvenca poganjanja NuVinci**) z načinom delovanja „**NuVinci Gear**“ (**Prestave NuVinci**) 1 s držite tipko „**i**“.
  - Za zamenjavo načina delovanja „**NuVinci Gear**“ (**Prestave NuVinci**) z načinom delovanja „**NuVinci Cadence**“ (**Frekvenca poganjanja NuVinci**) zadostuje že kratek pritisek tipke „**i**“.
- Standardna nastavitve je „**NuVinci Cadence**“ (**Frekvenca poganjanja NuVinci**).



- „**Gear**“ (**Prestave**): ta točka menija se pojavi le v povezavi s prestavnim pestom **Shimano Di2**. Dana prestava bo prikazana na prikazovalniku. Ob vsaki menjavi prestav nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.
- „**Gear: Auto**“ (**Automatski izbor stupnja prijenosa**): ta točka menija se pojavi le v povezavi s samodejnim menjalnikom **SRAM**.



Če držite tipko „**i**“ pritisnjeno dlje kot 1 s, lahko prestopljate med samodejnim načinom „**Gear: Auto**“ (**Automatski izbor stupnja prijenosa**) in ročnim načinom „**Gear**“ (**Prestave**).

- Če imate v ročnem načinu vključeno prvo prestavo, se lahko s pritiskom tipke „**-**“ **11** pomaknete v način „**Gear: Auto**“ (**Automatski izbor stupnja prijenosa**). Če znova pritisnete tipko „**-**“ **11**, lahko ponovno izberete ročni način. Ročni način lahko nastavite tudi tako, da pritisnete tipko „**+**“ **12**.
- „**Trip distance**“ (**Razdalja potovanja**): razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve

Za **menjavo prikaza pritisnite** tipko „i“ **1** na računalniku ali tipko „i“ **10** na upravljalni enoti tolikokrat, dokler ne bo prikazana zelena funkcija.

Za **ponastavitev** prikazov „Trip distance“ (**Razdalja potovanja**), „Trip time“ (**Čas vožnje**) in „Avg. speed“ (**Povpr. hitrost**) preklopite na eno izmed teh treh funkcij in pritisnite tipko „RESET“ **6** tako dolgo, dokler ne bo prikaz ponastavljen na nič. S tem so ponastavljene tudi vrednosti obeh drugih funkcij.

Za **ponastavitev** prikaza „Max. speed“ (**Najv. hitrost**) preklopite na to funkcijo in pritisnite tipko „RESET“ **6** tako dolgo, dokler ne bo prikaz ponastavljen na nič.

Za **ponastavitev** prikaza „Range“ (**Območje**) preklopite na to funkcijo in pritisnite tipko „RESET“ **6** tako dolgo, dokler ne bo prikaz ponastavljen na vrednost s tovarniških nastavitvev.

Če računalnik odstranite iz nosilca **4**, ostanejo vse vrednosti funkcij shranjene in jih je mogoče ponovno prikazati.

### Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitvev

Osnovne nastavitve lahko prikažete in spreminjate ne glede na to, ali je računalnik nameščen v držalo **4** ali ne. Nekatere nastavitve je mogoče videti in spreminjati le, ko je računalnik nameščen. Glede na opremo električnega kolesa lahko manjkajo nekatere točke menija.

Za dostop do menija osnovnih nastavitvev pritisnite sočasno tipko „RESET“ **6** in tipko „i“ **1**, dokler se ne bo na prikazu besedila pojavil napis **d**, „Configuration“ (**Nastavitve**).

Za **preklop med osnovnimi nastavitvami** pritisnite tipko „i“ **1** na računalniku tolikokrat, dokler se ne bo prikazala zelena osnovna nastavitvev. Če je računalnik nameščen v držalo **4**, lahko pritisnete tudi tipko „i“ **10** na upravljalni enoti.

Če želite **spreminjati osnovne nastavitve**, pritisnite za zmanjšanje oz. listanje navzdol tipko za vklop in izklop **5** poleg prikaza „-“ in za povečanje oz. listanje navzgor tipko za luč **2** poleg prikaza „+“.

Če je računalnik nameščen v držalo **4**, potem lahko spremembo izvedete tudi s tipkama „-“ **11** oz. „+“ **12** na upravljalni enoti.

Za izhod iz funkcije in shranjevanje spremenjene nastavitve pritisnite tipko „RESET“ **6** za 3 s.

Na izbiro imate naslednje osnovne nastavitve:

- „- Clock +“ (**Ura**): nastavite lahko trenuten čas. Če boste na tipke za nastavitve pritisnili za dlje časa, boste izbrili časa pospešili.
- „- Wheel circum. +“ (**Obseg kolesa**): vrednost, ki je bila prednastavljena s strani proizvajalca, lahko spremenite za  $\pm 5\%$ . Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „- English +“ (**Angleščina**): spreminjate lahko jezik prikaza besedila. Na izbiro imate naslednje jezike: nemščina, angleščina, francoščina, španščina, italijanščina, portugalsščina, švedščina, nizozemščina in danščina.
- „- Unit km/mi +“ (**Enota km/mi**): nastavite lahko hitrost in razdaljo v kilometrih ali miljah.

- „- Time format +“ (**Oblika zapisa časa**): izberete lahko način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- „- Shift recom. on/off +“ (**Prip. menjave prestave vklj./izklj.**): vklop ali izklop prikaza priporočila za spremembo prestave.
- „Power-on hours“ (**Prikaz števca obratovalnih ur**): prikaz skupnega časa vožnje z električnim kolesom (sprememba ni možna)
- „Gear calibration“ (**Kalibracija menjalnika**) (**zgolj pri NuVinci HSync**): tu lahko kalibrirate brezstopenjski menjalnik. Kalibracijo potrdite tako, da pritisnete na tipko „Bike lights“ („Luči na kolesu“). Nato upoštevajte navodila. V primeru napake je treba kalibracijo včasih izvesti tudi med vožnjo. Tudi takrat kalibracijo potrdite tako, da pritisnete na tipko „Bike lights“ („Luči na kolesu“) in upoštevate navodila na prikazovalniku. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „- Start gear +“ (**Stupanj prijenosa za pokretanje**): Tukaj lahko določite prestavo za speljevanje. V položaju „-“ se samodejna funkcija vzratnega prestavljanja izključi. Ta točka menija se prikaže le skupaj z menjalnikom SRAM DD3 Pulse in Shimano Di2. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „Gear adjustment“ (**Izbira prestave**): s to točko menija lahko opravite fino nastavitve menjalnika Shimano Di2. Prednastavljeno območje nastavitve je navedeno v navodilih za uporabo proizvajalca menjalnika. Fino nastavitve izvedete takrat, ko zaslišite v menjalniku nenavadne zvoke. S tem boste preprečili predčasno obrabo menjalnika in morebitne negativne vplive na vedenje kolesa pri menjavanju, ki bi lahko v neugodnih situacijah povzročili padec. Ta točka menija se prikaže samo v povezavi z menjalnikom Shimano Di2. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „Displ. vx.x.x.x“: to je različica programske opreme zasлона.
- „DU vx.x.x.x“: to je različica programske opreme pogonske enote. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „DU # xxxxxxxx“: to je serijska številka pogonske enote. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „Service MM/YYYY“: Ta točka menija se prikaže, ko prodajalec koles določi datum servisa.
- „Serv. xx km/mi“: Ta točka menija se prikaže, ko prodajalec koles po določenem času delovanja kolesa določi datum servisa.
- „Bat. vx.x.x.x“: to je različica programske opreme akumulatorske baterije. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „1. Bat. vx.x.x.x“: Če uporabljate 2 akumulatorski bateriji, je to različica programske opreme prve akumulatorske baterije. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.



- „**2. Bat. vx.x.x.x**“: Če uporabljate 2 akumulatorski bateriji, je to različica programske opreme druge akumulatorske baterije. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalu.
- „**Gear vx.x.x.x**“: različica programske opreme samodejnega menjalnika. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalu. Ta točka menija se prikaže le v povezavi s samodejnim menjalnikom.

### Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. Če se zazna napaka, se na prikazu besedila prikaže ustrezna koda napake **d**.

Za vrnitev na standardni prikaz pritisnite poljubno tipko na računalniku **3** ali upravljalni enoti **9**.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izključi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati z vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnimi vožnjami je treba električno kolo preveriti.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Pomoč
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Po potrebi tipke očistite.
414	Težava s povezavo upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Po potrebi tipke očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorja eBike	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitvev ni mogoče prikazati in prilagoditi obsega koles.
430	Baterija računalnika je prazna	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
460	Napaka na priključku USB	Odstranite kabel iz priključka USB na računalniku. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.

Koda	Vzrok	Pomoč
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
530	Napaka akumulatorja	Izključite električno kolo, odstranite akumulator eBike in ga ponovno vstavite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
540	Napaka temperature	Električno kolo je izven dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
550	Zazan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
580	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
592	Nezdružljive komponente	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
602	Notranja napaka akumulatorja med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorja. Ponovno zaženite sistem eBike. Ponovno priključite polnilnik v akumulator. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
602	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
603	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
605	Napaka temperature akumulatorja	Električno kolo je izven dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
605	Napaka temperature akumulatorja med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorja. Počakajte, da se akumulator ohladi. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
606	Zunanja napaka akumulatorja	Preverite povezavo s kablji. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
610	Napaka napetosti akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
640	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.

Koda	Vzrok	Pomoč
655	Večkratna napaka akumulatorja	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
656	Napaka zaradi različice programske opreme	Obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.
Ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike, tako da ga izključite in ponovno vključite.

## Napajanje zunanjih naprav prek USB-priključka

S pomočjo priključka USB lahko upravljate oz. polnite večino naprav, ki jih je mogoče oskrbovati preko USB (npr. različne mobilne telefone).

Pogoj za napajanje je, da je sta na električnem kolesu nameščena računalnik in zadostno napolnjen akumulator.

Odprite zaščitni pokrovček **8** priključka USB na računalniku. S kablom za polnjenje USB mikro A – mikro B (ki vam je na voljo pri prodajalcu Boschovih električnih koles) povežite priključek USB zunanje naprave z vhodom USB **7** na računalniku.

Ko porabnik odklopite, morate priključek USB znova skrbno pokriti z zaščitnim pokrovčkom **8**.

► **Povezava USB ni vodoodporna vtična zveza. Pri vožnji v dežju ne sme biti priključena nobena zunanja naprava, priključek USB pa mora biti popolnoma pokrit z zaščitnim pokrovčkom 8.**


## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Sistem eBike je treba vsaj enkrat letno tehnično preveriti (med drugimi mehaniko, zadnjo različico sistemske programske opreme).

Dodatno lahko proizvajalec kolesa ali prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru se po vsakem vklopu računalnika prikazal datum termina za servis v prikazu besedila **d** z napisom „ Service“ za 4 sekunde.

Za servis ali popravila na električnem kolesu se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

### Servis in svetovanje o uporabi

Glede vseh vprašanj o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, smenite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.** (Računalnikov, ki jih ne morete nataktniti na držalo, ni mogoče sneti s kolesa. V tem primeru lahko računalnik ostane na kolesu.)

Za akumulatorje veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorje prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu s strani poslovnih uporabnikov ali pri transportu s strani tretjih oseb je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi naj pri pripravi pošiljke svetuje strokovnjak za nevarne snovi.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorjev se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

## Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulator, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!

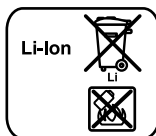
### Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorsko baterijo, ki je vgrajena v računalnik, je dovoljeno odstraniti samo z namenom, da je odvržete med odpadke. Če odprete ohišje, lahko računalnik uničite.

Akumulatorske baterije in računalnike, ki niso več uporabni, oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



### Litij-ionska tehnologija:

Prosimo, upoštevajte opozorila v razdelku „Transport“, stran Slovensko – 8.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

<b>cs</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
<b>Intuvia</b>	Objednáací číslo		
<b>sk</b>	<b>EU vyhlásenie o zhode</b>		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>Intuvia</b>	Vecné číslo		
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b>		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>Intuvia</b>	Cikkszám		
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b>		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivei și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>Intuvia</b>	Număr de identificare		
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b>		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>Intuvia</b>	Каталожен номер		
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti ES</b>		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
<b>Intuvia</b>	Številka artikla		
<b>hr</b>	<b>EU izjava o skladnosti</b>		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
<b>Intuvia</b>	Kataloški br.		
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
<b>Intuvia</b>	Tootenumbr		
<b>iv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b>		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
<b>Intuvia</b>	Izstrādājuma numurs		
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
<b>Intuvia</b>	Gaminio numeris		
	1 270 020 903	2014/30/EU	EN 55022:2010
	1 270 020 906	2011/65/EU	EN 55024:2010
	1 270 020 909	 <b>BOSCH</b>	* Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		 <i>ppa</i>	 <i>i.v. Flinspach</i>
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	